

Bruchstücke aus einem französisch-englischen etymologischen Glossar innerhalb des Lateinischen zum Gebrauche der oberen Classen von Realschulen.

Vorwort.

Die folgenden Bruchstücke sind einer großentheils ausgeführten Arbeit entnommen. Ihre Veröffentlichung an dieser Stelle geschieht mit dem Wunsch und in der Hoffnung, daß Fachgenossen sich zu einem Urtheil über die Berechtigung der Arbeit und, wenn diese zugestanden wird, über die Zweckmäßigkeit der Ausführung bewegen finden. Einige Worte werden genügen, den Gesichtspunkt zu bezeichnen, von dem aus die Bearbeitung des Glossars unternommen worden ist.

Die großen Schwierigkeiten, mit denen der Unterricht im Lateinischen an den Anstalten zu kämpfen hat, deren Schüler einem Publikum angehören, das, der Natur der Verhältnisse nach, keinen Sinn für die „tobte“ Sprache haben kann, führten den Obengenannten, der jahrelang neben dem Unterricht im Französischen und Englischen auch den im Lateinischen in den oberen Classen der hiesigen Realschule zu erteilen hatte, sehr bald darauf, ein zum Auswendiglernen bestimmtes etymologisch geordnetes Glossar der lateinischen Sprache zu unausgesetzter Hinweisung auf das Französische und Englische zu benutzen, weil er durch das Bestreben, die große Bedeutung der „tobten“ Sprache für die lebenden dem Schüler unmittelbar gewis zu machen, die Kenntnis der ersteren ihm als Bedingung für ein tieferes Verständnis der letzteren erscheinen zu lassen, am ersten hoffen zu dürfen glaubte, der vorherrschenden Abneigung gegen das Lateinische nicht ganz erfolglos zu begegnen. Da diese Erwartung nicht ohne Bestätigung blieb, so erwuchs aus dem Unterrichte selbst der Gedanke zu einer Arbeit, welche dem Schüler die Bedeutung des Lateinischen für das Französische und Englische in möglichst umfassender Weise zu dauernder Anschauung brächte, und ihn dadurch, daß sich ihm das Verständnis der Form des dem Lateinischen entstammenden neusprachlichen Wortes erschöpfe, nach und nach, unter Anleitung des Lehrers, in den Stand setzte, das, ohnedies, nur seinem Gedächtnis Anvertraute in bewusster Weise nachzuschaffen, die neusprachlichen Wortbildungen, voraus des Französischen, auf ihre wirklichen, wie auf ihre nur ideellen lateinischen Vorbilder zurückzuführen.

Aus dem Gesagten erklärt sich, warum der Bearbeiter des Glossars die drei Sprachen in der ihrem geschichtlichen Verhältnis entsprechenden Reihenfolge aufgeführt, warum er seine Arbeit über den Kreis der — muthmaßlich — für den Schüler etymologisch unlösbaren Wörter ausgedehnt und warum er den allein stehenden neusprachlichen Wortbildungen nur in einzelnen Fällen die durch ein gl(eichsam) kenntlich gemachten anzunehmenden lateinischen Wortformen gegenüber gestellt hat. Es bedarf nur weniger Bemerkungen noch über die besondere Einrichtung des Glossars.

Geordnet sind die Wörter nach der alphabetischen Reihenfolge der lateinischen Stammwörter; eingerückt unter diese stehen die Ableitungen und Zusammensetzungen, ebenfalls, der Regel nach, in alphabetischer Reihenfolge, doch sind unter den Verben zuerst die dem Infinitivstamm, dann die dem Supinumstamm angehörigen Ableitungen aufgeführt worden. Die etymologische Zusammengehörigkeit, Nebenordnung wie Unterordnung, und die Zusammensetzung sind durch eine gleichmäßige Einrückung in beiden Spalten kenntlich gemacht worden. Bei den Substantiven ist, im Interesse des Lateinischen wie des Französischen, das Geschlecht unbezeichnet geblieben; wo das Geschlecht des französischen Substantivs von dem des lateinischen abweicht, oder wo die Endung das Geschlecht eines alleinstehenden französischen Substantivs zweifelhaft lassen konnte, ist dasselbe bezeichnet worden. Der Genitiv ist unbezeichnet geblieben, außer bei den Substantiven und Adjektiven, die nicht in der Nominativform, sondern in der in den casibus obliquis hervortretenden Stammform den entsprechenden französischen Wörtern zu Grunde liegen. Die zusammengesetzten Wörter sind alle unter dem letzten Theil der Zusammensetzung aufgeführt. Die Einführung der altfranzösischen (af.) Formen war natürlich theils durch das Englische bedingt, theils zur Vermittlung der neufranzösischen (nf.) Formen nothwendig. Zu letzterem Zwecke mußte, wo altfranzösische Formen fehlten, oder unzulänglich schienen, auch in andere Gebiete des Romanischen (it.-italianisch, pr.-provenzalisch, sp.-spanisch) übergreifen werden. Das Englische ist durch liegende Schrift gekennzeichnet worden. Bei identischer Orthographie des Englischen und Französischen sind ein- und zweisilbige Wörter ganz wiederholt, drei- u. mehrsilbige Wörter der Art sind halb stehend, halb liegend gedruckt worden. Englische Wortbildungen von lateinischen oder romanischen Stämmen mit germanischen Ableitungssilben sind ausgeschlossen geblieben, und nur ausnahmsweise zugelassen. Deutsche Wörter, die, aus einer der fremden Sprachen aufgenommen, Bürgerrecht gefunden haben, sind durch Sperrschrift ausgezeichnet worden.

Daß dem Glossar die Werke von Diez u. Mätzner, für die altfranzösischen Formen auch das Glossaire von Burguy, zu Grunde liegen, bedarf wohl kaum eine besonderen Bemerkung: ohne dieselben hätte ja ein solcher Versuch überhaupt nicht unternommen werden können. Möchte dem Bearbeiter des Glossars nicht das Zeugnis versagt werden, daß er jene Werke mit der Gewissenhaftigkeit, welche die Schule fordert, benutzt habe.

Erklärung noch einiger Abkürzungen.

ae. = altenglisch; dh. = daher; ds. = daselbst; dt. = deutsch; dv. = davon; glbd. = gleichbedeutend; gr. = griechisch; lt. = lateinisch; ml. = mittellateinisch; st. = statt; zgg. = zusammengezogen.

Bemerkung.

Von der unentbehrlichen Bezeichnung der lateinischen Quantität mußte leider! nothgedrungen Abstand genommen werden.

Nus A.

- A, ab, abs,** von (Ausgangspunkt, nach Raum, Zeit, Ersetzt durch *de* (s. *ds*).
Grund).
Nur in 3ff., unserm *ab, ent, weg, ver* entspr.:
- a* vor *b* (*abattre-abbat-u-ere* s. *batuere*; *abréger=abbreviare* s. *brevis*) u., wie im *Lt.*, vor *m* u. *v* (*amovible* s. *movere*; *aversion* s. *vertere*). Englisch ebenso, bis auf *abbreviate* n. *abridge*.
 - ab*, wie im *Lt.*, vor Vokalen u. vor *d, h, j, l, n, r* u. *s*. Englisch ebenso.
 - abs*, wie im *Lt.* vor *t* u. -englisch - vor *c* (*abscond* s. *dare*).
 - av* in *avant* (s. *ante*), in *aveugle* (s. *oculus*) u. in *avorter* (s. *oriri*). Englisch *advance* u. *advantage* sind irrthümliche Bildungen aus *avant*.
 - Lt.* *as* ft. *ab* vor *p* wird durch *em = en = inde* (s. *ds*.) ersetzt (*emporter* zur Unterscheidg. v. *apporter* s. *portare*). Auch *emmener* u. *amener* (s. *minare*) werden so geschieden.
 - Lt.* *au* ft. *ab* vor *f* wird gleichfalls durch *en* ersetzt (*s'enfuir* s. *fugere*), welches in *s'envoler* (s. *volare*) auch für *Lt.* *a* eintritt, währd. englisch *avolate* (selbst *abvolute*) steht.
 - Lt.* *aus* ft. *abs* in *auscultare* wird *af, as, es, nf, é* (*écouter* s. *colere*); englisch bleibt *es*.
- Abyssus,** (gr.) Abgrund.
gl. *abyssi(ssi)mus*, substantivischer Superlativ, tiefster Abgrund.
- Aër,** Luft.
- Abyss.*
pr. *abisme*, fr. *abime*, Abgrund, Höhle.
. . *abimer*, in den Abgrund versenken, zu Grunde richten.
- Air;** *air*, Luft.
. *aérer*; *air*, lüften.
. *aerial*, {
. *aérien*, } luftig.

- Aevum, Zeitdauer, Lebenszeit.
 coaevus, gleichalterig.
- . aetas [=aevitas], Lebensalter, g. -atis.
 . . gl. aetaticum.
- coetaneus, Altersgenosse.
- . . aeternus [=aeviternus], } ewig.
 . . . aeternalis, }
- . . . aeternitas, Ewigkeit; g. -atis.
- Alius, ein anderer (von Mehreren).
- . alienus (einem Andern gehörig=) fremd.
 . . alienare, abwendig machen; sp. alienatum.
- . . . alienatio, Entfremdung; g. -nis.
- Ambi, um, herum; nur in 3ff.
- Amita, des Vaters Schwester.
- Ante, vor (Raum, Zeit, Rang); in älterer Form
 auch anti.
- coeval, gleichzeitig.
- . . af. edage, eage, nf. âge; age: in der nf. Form
 wird also der Stamm nur noch durch den Circum-
 flex angebeudet.
- . . . âge — beziehungsweise — alt.
- coetaneus, Altersgenosse.
 coetaneous, gleichzeitig.
- . . . éternel; eternal.
- coéternel; coeternal, gleichewig.
- . . . éterniser; eternize, verewigen.
- . . . éternité; eternity.
- coeternity, Gleichewigkeit.
- Nur in den 3ff. aubain (f. ubi), aussi (f. sic),
 autant (f. tantus), ailleurs (f. vertere).
- . alien, ausländisch, Ausländer.
- . . aliéner; alienate.
- . . . aliénable; alienable, veräußerlich.
- in-; in-, unveräußerlich.
- inaliénabilité, Unveräußerlichkeit.
- . . . alienate, abgeneigt.
- . . . aliénation; alienation.
- Nur in übernommenen 3ff.:
 ambi in ambidextre (f. dextre);
 amb in ambages, ambigu (f. agere) u. ambition,
 ambulant (f. ire);
 am in amputer (f. putare).
 Englisch ebenso, und außerdem noch
 an in ancipitous (f. caput).
 Af. ante, nf. tante (mit antretendem euphonischem t);
 aunt, Tante.
- Ersetzt durch avant, devant (f. u.).
 af. ains, erhalten in ainé= af. ainsneit (f. nasci).
 In 3ff.:
 anté in antécédent (f. cedere), antédiluvien (f. luere),
 antépénultième (f. ultra).
- . [ante in antechrist (f. christus) ist das gr. anti,
 welches in antichrétien wieder eintritt].
- anti in antichambre (f. camera), anticiper (f. capere),
 antidater (f. dare).
- Englisch ante u. anti; ersteres auch in manchen dem
 33. fremden Wörtern, wie anteact (f. agere), ante-
 christum (f. christus), antelucan (f. lux), ante-

- meridian* (f. dies), *antemundane* (f. mundus),
antenuumber (f. numerus), *antenuptial* (f. nubere),
antepast (f. pascere) — und in einigen Wörtern,
in denen das *Fr.* anti hat, *antechamber* u. *antedate*.
antérieur; *anterior*, früher.
. . . *antériorité*; *anteriority*, Vorrang.
ancien; *ancient* [t wohl aus Verwechslung des
Suffixes mit dem bekannteren *ient* in Wörtern
wie *ambient*, *transient* (f. ire) u. *patient* (f.
pati) angetreten] alt.
. . . *ancienneté*, Dienstalter; *ancientry* (mit eingeschobenem r, wie in *cartridge*= fr. *cartouche*) alte, edle Herkunft.
. . . *antique*, alterthümlich; *antiv.* fetsam; Gaukler.
. . . *antiquate*, veralten lassen.
. . . *antiquaille*, f. alter Plunder.
. . . *antiquaire*; *antiquary*.
. . . *antiquarian*, Alterthümer betreffend.
. . . *antiquité*; *antiquity*.
. *avant*, vor (Zeit, Rang); *avant*
in *Fr.*; *avaunt*, weg da!;
van, Vortrab.
. *avancer*; *advance*, fördern.
avance; *advance*, Vorschuß.
avancement; *advancement*, Beförderung.
. *avantage*; *advantage*, Vortheil.
dés-; *dis-*, Nachtheil.
avantager; *advantage*, fördern.
dés-; *dis-*, benachtheiligen.
avantageux; *advantageous*, vortheilhaft.
dés-; *dis-*, nachtheilig.
auparavant, vordem.
devant, vor (Raum).
devancer, zuvorkommen.
devancier, Vorgänger.
devanture, Vorderseite.
dorénavant, von nun an.
- anterior*, vorder, früher.
gl. *antianus*.
. . . *antiquus*, alt.
. . . *antiquare*, außer Gültigkeit setzen. Sp. *antiquatum*.
. . . *antiquarius*, Alterthümer.
. . . *antiquitas*, Alterthum; g. - atis.
. *abante*, vor etwas weg (auf Inschriften).
gl. *ad ill(ud) per abante*.
gl. *de abante*.
gl. *de hora in abante*.
Apisci, erlangen; *aptus sum*.
. *adipisci*, erlangen; *adeptus sum*.
. . . *aptus*, passend, tauglich.
. *ineptus*, unpassend, albern.
. *ineptia*, Albernheit.
. *male aptus*.
. *adepte*; *adept*, Eingeweihter.
. . . *apte*, berechtigt, in — à posséder; *apt*, geneigt.
. *inepte*; *inept*, untauglich, ungereimt.
ineptie.
. pr. *malapte*, af. *malabde*, nf. *malade*, „unpäßlich“ = krank.

- aptitudo, das Passende; g. -inis.
 ineptitudo, Albernheit; g. -inis.
- Apium, Spieß.
- Apotheca (gr.) Niederlage, Speicher.
- apothecarius, Lagerdiener.
- Apud, bei.
- Aqua, Wasser; pl. aquae, Bad.
- gl. aquaticum.
 gl. aquaticare.
- aquarium, Wasserkrug.
- aquaticus, am Wasser befindlich.
 aquosus, wasserreich.
- Artus, Gelenk, Glied.
- articulus, Gelenk, Redeabsatz, Artikel.
 articulare, einzeln vernehmbar vortragen.
- Audere, wagen; Sp. ausum.
- audax, kühn; g. -acis.
 audacia, Kühnheit.
- Aura, bewegte Luft.
- gl. exaurare.
- Auris, Ohr.
- auricula, Ohrlein.
 gl. exauriculare.
- maladie, Krankheit.
- maladiif, kränklich.
- 1) aptitude, Anlage (fr.), Paßlichkeit (engl.).
 ineptitude.
- 2) attitude (=it. attitudine) Körperstellung.
- Ache, f. (vgl. proche=propius f. prope; sache=sapiam f. sapere; sèche=sepia f. ds.).
- Boutique, Laden (vgl. migraine = hemicrania f. ds.; le-ille, leur-illorum f. ille).
- boutiquier, Krämer.
- apothicaire; apothecary, pothecary, Apotheker.
- apothicairerie, Apotheke.
- Af. ab, nf. noch in avec (f. hic).
- 1) Af. aigue; pl. Namen: Aigues, Aix.
- aiguade, Süßwasservorrath (auf Schiffen).
- aiguail, Morgenthau.
- aiguayer, spülen, schwemmen, tränken.
- aiguière, Siebkanne.
- aiguiérée, eine Siebkanne voll.
- 2) Af. eve, gl. It. ahva.
- evier, Guffstein in der Küche.
- 3) Af. eau, aus eve entwickelt durch die diphthongirten Formen ievé, iave, eave, eaue.
- aquarelle, mit Wasserfarben gemaltes Bild.
- aquatique; aquatic.
- aqueux; aqueous, wässerig.
- 1) article.
- articuler; articulate, deutlich aussprechen.
- articulation, deutsche Aussprache.
- 2) af. arteil, nf. orteil, große Zehe.
- Oser (vgl. zur Bildung des Infinitivs aus dem Sp.: ôter, f. haurire; oublier, f. oblivisci; profiter, f. facere; user, f. uti).
- audace.
- audacieux; audacious, verwegen.
- audacity, Verwegenheit.
- Af. ore.
- orage, Sturm, Gewitter.
- orageux, stürmisch.
- essorer, lüften; soar, emporsteigen.
- essor, Aufschwung; soar, hoher Flug.
- 1) oreille, Ohr
- essoriller, die Ohren stützen.

- . . auricularis, das Ohr betreffend. . . 1) auriculaire; *auricular*.
. . 2) oreiller, Kopfstiffen.
. . oreillard, langhörig (Pferd).
. . orillon, Hentel.
. 2) auricule; *auricula*, *Aurifel*.
Aut, ober. Ou (vgl. zu ou aus au: alouette f. alauda,
. clou=clavus, jouir=gaudere, louer=laudare, ouir=
audire).
Avis, Vogel.
. (avica=) ml. auca.
. gl. aucio, g. -nis.
. avicella, ml. aucellus.
. oie, Gans (eigentlich „Vogel“ schlechtweg, als das
nutzbarste Hausthier dieser Klasse).
. . oison, Gänzchen.
af. oisel, nf. oiseau, Vogel.
. . oiseler, vogelstellen.
. . . oiseleur, Vogelsteller.
. . oiselier, Vogelhändler.
. . oisellerie, Vogelstellerei.
Avus, Großvater.
. gl. avolus.
. avunculus (gl. a'unculus), Mutterbruder.
. aïeul, Großvater.
. bisaïeul, Urgroßvater.
. trisaïeul, Ururgroßvater.
. oncle; *uncle*, Oheim.

Mus B.

- Baca, bacca, Beere; Perle. 1) Baie, Beere.
2) Bague, Ring mit einem Edelstein.
. . baguier, Ringkästchen.
Badius, braungelb (von Thieren). Bai; bay, röthlichbraun (von Pferden).
. bayard, Braune (Pferd).
. baillet, bleichroth (von Pferden).
. gl. badiolettus.
Balista, ballista, auch balistra, Wurfmaschine. Baliste; ballista, Wurfmaschine; balister, Armbrust.
. balistique; ballistics, pl. Lehre von der Bewegung
der Wurfgeschosse.
. arcuballista, Wurfmaschine mit einem arbalète; *arcubalist*, *Armb r u ft*.
Bogen verbunden.
. arcuballistarius, der diese Wurf- arbalétrier; *arcubalister*, *arbalister*,
maschine bedienende Soldat. Armbrustschütze.
Bassus, als Eigenname vorkommend, erklärt als: cras- 1) Bas, m. basse, f. niedrig, gemein; *base*, gemein.
sus, pinguis, curtus, *humilis*.
. basse (sc. voix); *base*, Bass.
. contre-basse; *counter-base*, Kontrabass.
. . basson; *bassoon*, Fagot; Fagottist (fr.).
. . . bassoonist, Fagottist.
. bassement, niederträchtig.

- . bassesse, Gemeinheit.
 . basset, Dachshund (mit niedrigen Beinen).
 . baisser, niederlassen.
 baisse, f. Sinken der Werthpapiere.
 abaïsser; *abase*, demüthigen.
 abaisse, f. Bodenteig einer Pastete.
 abaissement; *abacement*, Demüthigung.
 abaisseur, Niederziehmuskel.
 rabaisser, vermindern.
 rabais, Preisverminderung.
 *debase*, verringern.
 *debasement*, Verringerung.
 . baissière, Reize Wein.
 1) Bas (verfürt aus bas-de-chausse, unterer Theil der Beinbekleidung, Gegensz. zu haut-de-chausse), Strumpf.
- Baubari, Bellen.
 gl. adbaubari. aboyer; *bay*.
 aboi, Bellen; abois, pl.; *bay*, To-
 destampf des Hirsches; äußerste
 Noth.
 aboiement, aboiment, Bellen.
- Betula, Birke.
 . gl. betulellus. bouleau, ft. beouveau, Birke.
 . gl. betuletum. boulaie, f. Birtenwäldchen.
 Bibere, trinken; Sp. bibitum. Af. bevre, boire, nf. boire.
 biberon, Zecher.
 buvable, trinkbar.
 buvotter, nippen.
 boite, in du vin en -, trinkbarer Wein.
 boisson, Getränk.
 af. beveor, nf. buveur.
 af. bovrage, nf. breuvage ft. beuvrage;
 *beverage*, Getränk.
 af. abovrer, abevrer, nf. abreuver,
 tränken (Vieh).
 abreuvoir, Tränke.
 1)imbiber, tränken, durchweichen;
 *imbibe*, einsaugen.
 imbibition, Tränken (fz.); Ein-
 saugen (engl.).
 imbu, durchdrungen.
 2)emboire (s'), nachdunkeln (von
 Gemälden).
- Bis, zweimal, doppelt.
 Nur in Zff., sowohl übernommenen, als neugebildeten,
 theils mit der lt. Bdtg., theils mit dem aus dem

Begriff des „Doppelten“ sich entwickelnden Begriff des „Schiefen“ u. überhaupt des „Verkehrten“ und „Ungehörigen“:

- bis in bisaieul (f. avus), bisannuel (f. annus), bis-cornu (f. cornu), biscuit (f. coquere), bissac (f. saccus), bissexe (f. sex), bissexuel (f. sexus), bis-tourner (f. tornare);
- bi in biais (f. facies), biennal (f. annus), bifide (f. findere), bifurquer (f. furca), bigarrer (f. quatuor), bigle (f. oculus), bigorne (f. cornu), bijou f. jocus), bilan (f. lanx), bipède (f. pes), bitord (f. torquere);
- bes in besaigre (f. acer), besaigüe (f. acuere);
- be in besace (f. saccus);
- bé in bévue (f. videre);
- ba (nb. bi) in balance (nb. bilan) (f. lanx).
Englisch überwiegend *bi*; selten *bis*; *ba*, wie im Fz., nur in *balance*.
- . gl. bisellum.
 - . hini, je zwei.
 - combinare, je zwei zusammenbringen.
- Blasphemare (gr.) lästern.
- . blasphemium, Lästerung.
 - . blasphemus, lästern.
- Bombus (gr.) dumpfer Ton: Summen, Brummen.
- . bombitare, summen.
- biseau, schiefe Ebene.
- . in binocle (f. oculus).
- . . binaire, aus zwei Einheiten bestehend (Zahl).
 - . . biner, zum zweitenmale umackern.
 - . . . binage, zweites Umackern.
 - combiner; *combine*, vereinigen.
 - combinable, vereinbar.
 - combinaison; *combination*, Vereinigung.
- 1) Blasphémer; *blaspheme*.
- . blasphémateur, Lästerev.
 - . blasphématoire, lästerlich.
- 2) Af. blamer, nf. blâmer; *blame*, tadeln.
- . . blâmable; *blamable*, tadelnswert.
 - . . 1) *blasphème*; *blasphemy*.
 - . . 2) af. *blasme*, nf. *blâme*; *blame*, Tadel.
 - . . *blasphemous*, lästerlich.
- Bombe, f.; *bomb*, B o m b e (summenbes Geschoß).
- . bombance (Geräusch, Gepränge) schwelgerisches Mahl.
 - . bombarde; *bombard*, Donnerbüchse.
 - . . bombarder; *bombard*, bombardiren.
 - . . . bombardement; *bombardment*, Bombardiren.
 - . . bombardier, Bombardier.
 - . bondir st. bonder, wie noch picardisch (vgl. cubitus, cub'tus-coude) af. dröhnen, schmettern; nf. ab-prallen; *bound*, springen.
 - . . bond; *bound*, Prall, Sprung.
 - . . bondissement, Hüpfen (der Lämmer).

- rebondir, wiederauffspringen; *rebound*, wiederhallen.
 rebondissement, Wiederauffspringen.
 rebondi, voll und rund.
- Bulla, Wasserblase, Beule, Buckel, Nagelkopf.**
- 1) Bulle, Wasser-, Luft-, Seifenblase; päpstliches mit dem Urkundensiegel versehenes Schreiben; *bull*, päpstliche Bulle.
 . . bullaire; *bullary*, Bullensammlung.
 . . bullé, mit dem Urkundensiegel versehen.
 . . billet; *billet* (it. *bulletta*), (eig. bestiegelttes Blättchen) Zettel.
 . . . billeter, mit Zettelchen versehen; *billet*, einquartiren.
 . . . bulletin, Tagesbericht.
- 2) Boule, Kugel.
- . bouler, den Kropf aufblasen (von Tauben).
 . boulet, Kanonentugel; *bullet*, Flintentugel.
 . . boulette, Fleischklößchen.
 . boulon, Nagel mit dickem Kopf.
 . bouillir; *boil*, kochen, kochen.
 . . bouilli, Suppenfleisch.
 . . bouillie, Brei.
- ebullire, aufwallen.
- *ebullient*, siedend.
 *ebullieney*, Sieden.
 *ébullition*; *ebullition*, Aufwallung.
- . bouilloire, Wasserkessel.
 . bouillon, Aufwallung, Fleischbrühe; *bullion*, Nagel mit rundem Kopfe zur Verzierung des Pferdegeschirres.
 . . bouillonner, Blasen werfen; aufwallen.
 . . . bouillonnement, Aufwallen.
 . bouillotte-bouilloire.
- Buxus, Buchsbaum.**
- . gl. *buxula*.
- . *buxis* (nb. *pyxis*), *Büchse*; g.-idis.
- *boiste* (= acc. *buxida*, umgestellt *buxdia*, *bustia*), nf. *boîte*.
 . . boïter, hinken.
 . . boïteux, hinkend.
 *déboïter*, aus der Pfanne (*boîte*) bringen, ausrenken.
 *déboïtement*, Verrenkung.
 *emboïter*, ineinanderfügen.

- emboitement, Gefüge.
- emboiture, Fuge.
- remboiter, wieder einfügen.
- remboitement, Wiedereinven-
ten.
- . . ml. bustellus.
- . . boisseau (mundartlich boistean); *bushel*, Scheffel.
- . . . boisselée, Scheffelvoll.
- . . . boisselier, Scheffelmacher.
- . . . boissellerie, Scheffelmacherhandwerk.

Aus C.

Cingere, ungürten; Sp. *cinctum*.
. *incingere*, umgeben.

. *succinctus*, kurz, knapp.
. *cingulum*, Gürtel; pl. *cingula*.

. . gl. *cingulare*.

. gl. *cinctura*.

. . gl. *cincturare*.
Circa, um etwas herum, ungefähr um.
. *circare*, herumgehen.

. . ml. *cirea*, Runde.

Clavus, Nagel (von Metall).
. *clavare*, benageln.

Ceindre.

. *enceindre*
. *enceinte*, f. Umfang.
. *succinct*.

. *sangle*, f. Gurt (zu a aus i vgl. *sangler-singularis*, f. *singuli*).

. . 1) *sangler*, gürteln, (mit dem Gurt) schlagen.
. . . *sanglade*, Peitschenhieb.

. . 2) *cingler* (mit dem Gürtel) geißeln.

. 1) *ceinture*, Gürtel; *cincture*, Säulengurt.

. . *ceinturier*, Gürtler.

. . *ceinturon*, Degenkoppel.

. 2) *ceintre*, m., Gewölbe, Rüstbogen zu einem Gewölbe.

. . *cintrer*, wölben, bogenrund machen.

Ersetzt durch *autour de* (f. *tornus*), *vers* (f. *vertere*).

. af. *cercher*, durchsuchen; nf. *chercher* (durch Af-
similation) suchen; *search*, durchsuchen.

. *rechercher*, nachforschen; *research*,
auf's Neue untersuchen.

. . af. *cerche*; *search*, Nachforschung.

. *recherche*; *research*, Nachforschung.

. . *chercheur*, Sucher (von Schätzen).

Af. *clau, clo*; nf. *clou*.

. 1) *clouer*, annageln.

. *déclouer*, durch Nagelauziehen los-
machen.

. *enclouer*, vernageln.

. *enclouure*, Vernagelung (eines
Pferdes).

. 2) *clouter* (mit eingeschobenem t) benageln;

clout, beschlagen (Wagenachse).

Cohors, chors, cors, Gehege, geschlossene Schaar, Gefolge, fürstlicher Hof, Viehhof; g. c(o)(h)ortis.

- . gl. cortegium.
- . gl. cortensis.

- . gl. cortiosus.
- . ml. cortisanus.

. cortina, ml. Vorhang um den Altar.

Colaphus, Faustschlag, Backenstreich.

Costa, Rippe, Seite.

- . gl. costatum (sc. latus).

- . clouterie, Nägelhandel.
- . cloutier, Nagelschmid.
- 1) cohorte; *cohort*, Schaar römischen Fußvolks.
- 2) af. cort, nf. cour; *court*, Hof.
- basse-cour; *base-court*, Viehhof.
- . *court*, den Hof machen.
- . courtage, Maklergebühr.
- . courtier, Makler, Unterhändler (f.), Höfling (engl.).
- . cortège, Gefolge.
- . it. cortese, fz. courtois, höflich.
- . . courtoisie, Höflichkeit; *courtesy*, Knickz.
- . . . *courtesy*, sich verbeugen.
- . *courteous*, höflich.
- . courtisan, Höfling, courtisane, Bühlerin.
- . courtiser, den Hof machen.

. af. cortine, curtine; nf. courtine; *curtain*, Gardine • Bettvorhang.

Nf. colp, nf. coup, Hieb, Schlag; *colp*, Stückchen-Abgeschlagenes.

- beaucoup (af. grant colp) viel.
- . couper, abschlagen, abschneiden.
- . . coupe, f. Schneiden (bes Getreides).
- . . . copeau, Holzspan.
- . . couperet, Hackmesser.
- . . coupeur, Weinleser.
- . . coupoir, Münzscheere.
- . . coupon, Zeugrest.
- . . coupé, ein nur rückseitiger Wagen.
- . . coupure, Schnitt.
- découper, zerschneiden, zerlegen.
- découpeur, Ausschneider (von Stoffen).
- découpure, Ausschneiden.
- recouper, wieder zuschneiden.
- recoupe, f. Steingries, Kleienmehl.
- recoupette, schlechtestes Kleienmehl.

Nf. coste, nf. côte; *coast*, Küste; Rippe (f.).

- . *coast*, an der Küste hinfahren.
- . côtelette; *cutlet*, Rippenstück.
- . côtier, Küstenlootse.
- . côtière, Küstenstrecke.

af. costet, nf. côté, Seite.

- accoster; *accost*, anreden.

- accostable, leutselig.
 accoter st. accôter, anlehnen.
 coteau st. côteau, Abhang eines Hügels.
 côtoyer, entlang gehn.
- Cum, mit.
 Ersetzt durch avec (s. hic). Nur in 3ff.: wie in
 Lt., co (cou st. co in couvent s. venire); assimiliert
 vor l u. n, col u. con; com. Englisch ebenso.
 Besonders zu merken sind die Wörter, in denen die
 Präposition in untrennbarer Weise mit einem Ver-
 balstamm verschmilzt: accointer (s. noscere), comp-
 ter u. conter (s. putare), comte (s. ire), costume
 u. coutume (s. suescere), coucher (s. locus), coûdre
 (s. suere), courroie (s. regere), coûter, (s. stare),
 couvrir (s. operire), cueillir (s. legere).
- Cuneus, Keil.
 coin; coin, Keil, Ecke, Winkel (f.); Münzstempel,
 Münze (englisch).
 coin, prägen, erdichten.
 coinage, Gepräge, Münzgebühr.
 cogner, einfeilen.
 cognée, Art.
 cuneate, keilförmig.
 encoignure, encognure, Mauerwinkel.
 rencogner, in eine Ecke treiben.
 cuneal, keilförmig.
 quignon, st. cuignon, Krufen Brot.

Aus D.

- Damnum, Schade, Einbuße.
 gl. damnagium.
 Dam in: à son (votre) (leur) dam.
 pr. dampnatge, af. damage, nf. dommage;
 damage, Schade.
 damage, beschädigen.
 damageable, dommageable, schädlich.
 dédommager, entschädigen.
 dédommagement, Entschädigung.
 endommager; endamage, beschädigen.
 endamageable, schädlich.
 gl. damnium, gespr. danier, danjer; danger, Ge-
 fahr (alt: strenges Recht des Lehnsherrn, bei Nicht-
 erfüllung gewisser Bedingungen den Besitz seines
 Untergebenen einzuziehen; daher überhaupt: Will-
 für, Gewalt).
 dangereux; dangerous, gefährlich.
 endanger, gefährden.

Dies, Tag.	Af. di, nf. nur noch in 3ff.:
. hodie-hoc die, heute.	. . . . . hui in ce jour d'hui, d'hui en un an.
. lunae dies, Montag.	. . . . . aujourd'hui, heute.
. Martis dies, Dienstag.	. . . . . lundi
. Mercurii dies, Mittwoch.	. . . . . mardi.
. Jovis dies, Donnerstag.	. . . . . mercredi.
. Veneris dies, Freitag.	. . . . . jeudi.
. sabbati dies, Samstag.	. . . . . vendredi.
. meridies-medius dies, Mittag.	. . . . . samedi.
. meridianus, mittägig.	. . . . . dimanche (f. dominus unter domus).
. meridionalis, mittägig.	. . . . . af. medi, nf. midi.
. cotidie, täglich.	. . . . . méridien; <i>meridian</i> , Mittagslinie.
. quotidianus, täglich.	. . . . . méridional; <i>meridional</i> , südlich.
. diu (eigentl.: bei Tage), lange Zeit.	. . . . . <i>meridional</i> , südliche Lage.
. jam diu, schon lange.	—
. tam diu, so lange.	. . . . . quotidiem; <i>quotidian</i> .
. diurnum (sc. tempus) Zeit eines Tages, ml. jornus.	. ersetzt durch long temps (f. tempus).
	. . . . . jadis, ehemals.
	. . . . . tandis, während.
	. jour, Tag.
	. . . . . ajourner; <i>adjourn</i> , vertagen.
	. . . . . ajournement; <i>adjournement</i> , Ver- tagung.
	. . . . . séjour; <i>sojourn</i> , Aufenthalt.
	. . . . . af. sejourner, sojornner, nf. sé- journer; <i>sojourn</i> , sich aufhalten.
	. . journal, Tagebuch.
	. . . journalier, täglich; Tagelöhner.
	. . . journalism, Zeitschriftenwesen.
	. . . journaliste; <i>journalist</i> , Tagesschriftsteller.
	. . . journalize, in ein Tagebuch eintragen.
	. . . journallement, täglich.
	. . . journey, reifen.

Aus E.

Esse, sein; erweitert in essere.	It. essere; af. estre, nf. être [zu lt. s'r= fr. str. vgl. tessere (texere) =tistre, titre]. Der Infinitiv essere, verkürzt in sere, liegt dem Futurum (ser-ai) u. Conditionalis (ser-ais) zu Grunde.
. ens, feind, Ding; g. entis.	. Nur in 3ff. ant:
	. . . . . néant, Nichts (an in néanmois f. minus).
	. . . . . anéantir, vernichten. anéantissement, Vernichtung.
	. . . . . fainéant, Faulenzer.

		fainéanter, faullenzen. fainéantise, Faullenzerei.
• gl. <i>essens</i> ; g. <i>essentis</i> .		
• • <i>essentia</i> , Wesenheit.	• • <i>essence</i> , Wesenheit, <i>Essenz</i> .	
	• • • • • <i>quintessence</i> , Quintessenz, Kern.	
	• • • • • <i>quintessencier</i> , flügeln.	
	• • • <i>essentiel</i> ; <i>essential</i> , wesentlich.	
	• • • • • <i>inessential</i> , unwesentlich.	
	• • • • <i>essentiality</i> , Wesenheit, Hauptsache.	
• • • • • <i>absens</i> , abwesend; g. <i>absentis</i> .	• • • • • <i>absent</i> .	
• • • • • <i>absentia</i> , Abwesenheit.	• • • • • <i>absence</i> .	
	• • • • • <i>absenter</i> (s'), <i>absent</i> (one's self), sich entfernen.	
	<i>absentee</i> , auswärts wohnender reicher Irländer.	
	<i>absenteeism</i> , Auswärts- wohnen reicher Irländer.	
• • • • • <i>interest</i> , es ist daran gelegen.	• • • • • <i>intérêt</i> ; <i>interest</i> , Interesse.	
	• • • • • <i>intéresser</i> ; <i>interest</i> , zur Theilnahme bewegen.	
	<i>désintéresser</i> , entschädigen.	
	<i>intéressant</i> , anziehend.	
	<i>intéressé</i> , eigennützig.	
	<i>désintéressé</i> , uneigennützig.	
• • • • • <i>praesens</i> , gegenwärtig.	• • • • • <i>présent</i> ; <i>present</i> , gegenwärtig, Gegen- wart, Geschenk.	
• • • • • <i>praesentia</i> , Gegenwart.	• • • • • <i>présence</i> ; <i>presence</i> .	
• • • • • <i>praesentare</i> , überreichen.	• • • • • <i>présentement</i> , jetzt.	
	• • • • • <i>présenter</i> , <i>present</i> .	
	<i>présentable</i> , sich zeigen föhrend.	
	<i>presentment</i> , Einreichung.	
<i>praesentatio</i> , Vorstellung; g. -nis.	<i>présentation</i> ; <i>presentation</i> , Vorstellung bei Hofe (fz.), Ueberreichung (engl.).	
	<i>présentateur</i> , der zu einer Pfründe Vorschlagende.	
<i>repraesentare</i> , darstellen.	<i>représenter</i> ; <i>represent</i> .	
	<i>représentant</i> , Vertreter.	
	<i>représentatif</i> ; <i>representative</i> , vertretend (fz.), Vertreter (engl.).	
<i>repraesentatio</i> , Dar- stellung; g. -nis.	<i>représentation</i> ; <i>representation</i> , Vertretung.	

Mus F.

- Faber, Bearbeiter eines harten Stoffs, Schmid; g. fabri. Af. fevre.
 auri faber. orfèvre, Goldschmid.
 orfèvrerie, Kunst des Goldschmids.
 orfèvri, vom Goldschmid bearbeitet.
 . fabrica, Werkstatt, Handwerk, Bearbeitung. . 1) fabrique, Fabrik; *fabric*, Fabrikat.
 . 2) forge; *forge* (=faurge=favrge) Schmiede.
 . fabricare, verfertigen, ersinnen; Sp. fabricatum. . 1) fabriquer; *fabricate*.
 . . gl. fabricata, 3sg., etwas Gezimmertes. . . fabricant, Fabrikant.
 . . fabricatio, kunstreiche Bildung; g. -nis. . . frégate (eig. kleines Ruderschiff); *frigate*, Fregatte.
 . . fabrication, Verfertigung.
 . 2) forger; *forge*, schmieden, ersinnen.
 . . forger, (Messer-) Schmid.
 . . forgeron, (Pflug-) Schmid.
 . . forgery, Verfälschung.
 Ersetzt durch hêtre, vom nhd. hester, nhd. heister.
 faîne, Buchecker.
 Ersetzt durch dégout (s. gustus).
 . fâcher, Verdruß machen.
 . . fâcheux, verdrießlich, ärgerlich.
 . . fastidieux, langweilig; *fastidious*, hochmüthig, ekel.
 Af. faïste, faïste; nf. faite, First.
 1) Fat, Laffe; *fatuous*, albern.
 . fatuité; *fatuity*.
 infatuer; *infatuate*.
 dés-, von einer Thorheit abbringen.
 infatuation, thörichte Verblendung.
 2) Fade, unschmackhaft, fade.
 . . fadaise, abgeschmacktes Zeug.
 . . fadeur, Schalheit, Abgeschmacktheit.
 affadir, unschmackhaft machen.
 affadisement, Ekel.
 1) Féroce, wild.
 . . ferocious, wild.
 . . férocité; *ferocity*, Wildheit.
 2) Farouche, scheu (vgl. zu c=ch: mordax (c s)=mordache, s. mordre).
 effaroucher, scheu machen.
 Fier; *fierce* (=fr. fiers) stolz.
 . . fierté, Stolz.
 effarer, bestürzt machen.
- Fagus, Buche.
 . faginus, buchen; davon gl. fagina.
 Fastidium, Ekel.
 . gl. fasti(di)care.
 . fastidiosus, ekelhaft, ekel.
 Fastigium, Siebel, Gipfel.
 Fatuus, albern, unschmackhaft; gl. fat(u)us.
 . fatuitas, Albernheit; g. -atis.
 infatuare, bethören.
 Ferox, muthig, übermüthig; g. ferocis.
 . ferocitas, Muth, Uebermuth; g. -atis.
 Ferus, wild.
 . feritas, Wildheit; g. -atis.

- Fimbria, Franse; umgestellt in frimbria.
- Flare, blasen; Sp. flatum.
 . gl. flatuare, umgestellt flautare.
 . gl. flau(t)iolus.
 inflare, aufblasen.
 sufflare, aufblasen.
- Flere, weinen.
 . flobilis, beweinenäwerth, kläglich.
- Foras, hinaus.
 . gl. foranus.
 . ml. forestis, was außerhalb liegt, was ausgenommen ist, nicht betreten werden darf; daher: der dem Wildbann unterworfenen nicht eingezäunte Wald, im Ggth. zu parcus-parc; park, eingezäunter Wald.
 . . ml. forestarius.
- Fränge, Franse; das vorauszusetzende ältere
 . fringe wird bestätigt durch englisches *fringe*.
 . franger; *fringe*, mit Franzen besetzen.
 . franger, frangier, Franzenmacher.
- . af. flahuter, fläuter st. flatuer (vgl. af. veude st. vidue, f. viduus), nf. flüter, flöten; flüte, ausstechen.
 . . af. flahute, fläute, flahuste; nf. flüte; flüte, Flöte.
 . . . pr. flautol, flaujol; af. flajol.
 flageolet; flagelet, Flötchen.
 enfler; inflare.
 enflure, Geschwulst.
 inflation, Aufgeblasenheit.
 désenfler, die Geschwulst vertreiben.
 désenflure, Verschwinden einer Geschwulst.
 souffler, blasen, einhauchen.
 souffle, m. Hauch.
 soufflet, Blasebalg, Ohrfeige.
 souffleteur, ohrfeigen.
 souffleur, Einhelfer im Theater.
 soufflure, Blase im Glas.
- Ersetzt durch pleurer (f. plorare).
 . af. floible, foible; nf. faible; feible, schwach;
 foible, Schwäche, schwache Seite.
 . . faiblesse, Schwäche.
 . . faiblir, Kräfte, Muth verlieren.
 affaiblir, schwächen, entkräften.
 affaiblissement, Entkräftung.
 enfeible, schwächen, entkräften.
 enfeblement, Entkräftung.
- Af. fors; nf. hors, außer. — In 3ff. for (forcené, unsinnig v. ahd. sin= nhd. sinn; forfaire f. facere; forligner f. linea); four (fourvoyer f. via); hor (hormis f. mittere).
 . forain; foreign, (vgl. af. souverain = sovereign, f. super) auswärtig.
 . af. forest; nf. forêt; forest, F o r st.
 . . forestier; forester, Förster.

Frigidus, kalt.

- Froid, kalt, Kälte; *frigid*, kraftlos, frostig.
 - *frigidity*, Kältsinn, Kraftlosigkeit.
 - froideur, Kälte, Gleichgültigkeit.
 - af. froior; nf. frayeur (Schauer) Schrecken.
 - pr. estreidar, fr. effrayer, erschrecken.
 - effraie, f. Käuzchen, Todenvogel.
 - effroi, m. Schrecken; *affray*, Auf-
lauf (der andere Leute in Furcht
setzt).
 - effroyable, schrecklich.
 - froidir, kalt werden.
 - refroidir, abkühlen, erkalten.
 - froidure, Kälte der Luft.
 - froidureux, frostig.
-
- frileux, frostig, empfindlich gegen Kälte.
 - frisson, Schauer, Frost.
 - frissonner, schauern.
 - frissonnement, leichter Schauer.

. frigidulus, ein wenig kalt.

. gl. frigidulosus.

. gl. frig(i)tio, 3sg. frictio. g. -nis.

[Fuere], davon zu esse:

. fui, ich bin gewesen.

. fuit, er, sie, es ist gewesen.

. fuisssem, ich wäre gewesen.

. futurus, künftig; futurum, künftige Zeit.

Fustis, Knüttel, Prügel.

- Af. fust; nf. füt, Schaft; *fust*, Säulenschaft.
 - affüt, mit Artikel l'affüt, daraus
Laffette.
 - affüter, (ein Geschütz richten), schär-
fen (Handwerkzeug).
 - affütage, Schärfen.
 - fuste, f., Ruder Schiff.
 - fustiger, durchpeitschen; *fustigate*, durchprügeln.
 - fustigation, Auspeitschung.
 - futaie, f. Hochwald.
 - futaille, Faß von Holz.
 - futé, verschmigt, gerieben (weil oft geprügelt).
 - fouteau, Buche.
 - foutelaie, Buchwald.
-
- gl. fustetum.
 - gl. fustellus v. fusticulus.

Aus G.

Gaudere, sich freuen.

. gaudium, Freude; pl. gaudia.

. . ml. (unrichtig) jocale st. gaudiale.

Gemere, seufzen.

Glycyrrhiza (gr.) entfällt in liquiritia, Süßholz.

Gracilis, schlank.

. gracilitas, Hagerkeit; g. -atis.

Granum, Getreidekorn.

. ml. grana, Scharlachbeere, Scharlachfarbe.

. gl. granare.

. . granatus, mit Körnern versehen.

Af. goir, joir; nf. jouir.

. jouissance, Genuß.

. joie, f. joy.

. . joy, erfreuen.

. . gaudery, Puß, Flitterstaat.

. . gaudy (y germanisch) farbenbunt, flimmernd.

. . af. joel, jouel; nf. joyeau; jewel, Juwel.

. . . joaillerie, Juwelenhandel; jewelry, Juwelen.

. . . joaillier; jeweller, Juwelenhändler.

. . joyeux; joyous, fröhlich.

. . . joyuseté, Schwanz.

. réjouir; rejoice (ce, ae. sse, entfällt aus ish=ft. iscere, st. fr. ir), erfreuen.

. réjouissant, ergötzlich.

réjouissance, Lustbarkeit.

1)Gémir.

. gémissement, Seufzen.

2)Geindre, wimmern (vgl. empreindre= imprimere, f. premere; craindre= tremere, f. dj.).

Réglisse (durch Umstellung des l und r); licorice, licorish, Lakrice.

Af. graisle, graile; nf. grêle, schlank, dünn, helltönend.

. gracilité, Klarheit (der Stimme).

Grain; grain, Getreidekorn, Gran.

. graine, Samenkorn.

. grener, Körner tragen, körnig machen.

H égrener, auskörnen.

. engrener, eingreifen (von Zahnrädern); engrain, in der Wolle färben, dunkel färben.

. engrenure, Eingreifen der Zahnräder.

rengrener, auskörnen.

rengrenement, Wiederprägen.

. 1)grenade, (der körnerreiche) Granatapfel (f.); (die mit Pulverkörnern gefüllte Hohlkugel-) Granate (f. u. engl.); granaté, Granatapfel. grenadier, (Granatenwerfer-) Grenadier; Granatbaum (f.).

- Hic, haec, hoc, dieser, diese, dieses.
 apud hoc, bei dem, mit dem.
 ecce hoc, siehe dies.
 . hac (sp. parte), hier.
 ecce hac.
- . hic, hier.
 ecce hic.
- Hirpex, Egge; g. hirpicis.
 . ml. hercia, glbb.
- Homo, Mensch; g. hominis. Ml. Dienstmann.
 . ml. hommagium ft. hominaticum.
- . gl. hommaceus, ft. hominaceus.
- . acc. hominem, gl. hom'nem.
 . humanus, menschlich, menschenfreundlich.
- humanitas, Menschlichkeit; g. -atis.
 , inhumanitas, Unmenschlichkeit.
- Hora (gr.) Stunde.
 hanc horam.
 illam horam.
 ad illam horam.
- Hordeum, Gerste; gl. hordjum.
- Ersetzt durch ce, cet, cette (f. iste).
 af. avoc, avuec, nf. avec, mit.
 af. iceo, iço, ceo, ço, nf. ce, daß, es.
- çà, hier, hierher.
 deçà, diesseits.
- 1)ici, hier.
 2)daß angehängte hinweisende ei.
 (encore f. hora).
- . af. herce, nf. herse, Egge; herse, Schutzgatter;
 dv. dt., mit Uebergang des e in a, Harke.
 . . herser, eggen.
 . . . hersage, Eggen.
 . . . herseur, Egger.
 . . . af. herceler, nf. harceler, haseliren, reizen.
- 1)Af. hom, om, acc. home, nf. homme.
 hommage; homage, Hulldigung, Dienstpflicht.
 homageable, hulldigungspflichtig.
 hommager; homager, Lehnsmann.
 hommasse, mannartig (Weib).
 bonhomme, gutmüthiger, dummer
 —Mensch.
 bonhomie, Gutmüthigkeit.
- 2)On, man.
- 3)Hombre, (sp.), ein Kartenspiel.
 humain, glbb.; human, menschlich; humane, men-
 schenfreundlich.
 inhumain; unhuman, unmenschlich.
 humaniser; humanize, sittigen.
 humanization, Sittigung.
 humanité; humanity, Menschlichkeit, Menschheit.
 inhumanité; inhumanity.
- 1)Af. hore, ore, heure, nf. heure; hour, 11 hr.
 2)Af. ore, ores, nf. or, nun.
 af. encore, nf. encore, noch.
 encore, zur Wiederholung eines
 Gesangs durch Zuruf auffordern.
 lors, zur Zeit.
 alors, damals.
 (désormais f. magis).
 (dorénavant f. ante).
- Orge, f.
 orgeat, Gerstentrauf.
 orgelet, Gerstenkorn (am Auge).

Hospes, Gast, Gastfreund; g. hospitis.
 . hospitalis, gastlich; dv. gl. hospitale.
 . . gl. hospitabilis.
 . . gl. hospitalarius.
 . . hospitalitas, Gastfreundschaft; g. -atis.
 inhospitalitas, Ungastlichkeit.

Af. *hoste*, nf. *hôte*; *host*, Wirth.
 . *hôtesse*; *hostess*, Wirthin.
 . 1) *hôpital*; *hospital*, *S p i t a l*.
 . 2) af. *hostel*, nf. *hôtel*, Gasthof.
 . . *hôtelier*, Wirth; *hostler*, Stallknecht.
 . . *hôtellerie*, Wirthshaus.
 . . *hospitable*, gastfrei.
 *inhospitable*, unwirthlich.
 . . *hospitalier*, gastfrei.
 *inhospitalier*, unwirthlich.
 . . *hospitalité*; *hospitality*.
 *inhospitalité*; *inhospitality*.

Aus I.

Ibi, da.
 Ilex, Steineiche; g. -ilicis.
 Ille, jener; illa, jene.
 . sg. d. illi, jenem, jener; gl. illuc, d. zu illic,
 Nebenform zu ille.
 a. illum, jenen; illam, jene.
 . pl. g. illorum, jener.
 a. illos, illas, jene.
 ecc(e) ille, ecc(e) illa.

 . illac, dort.
 In, in (wohin? wo?).

It. *ivi*, *vi*, *altit*. *i*; fr. *y*.
 It. *elce*; fr. *yeuse*.
 1) *il*, *er*, *eš*; *elle*, *ſie*.
 . af. *li*, nf. *lui*, ihm, ihr; *er*.

 . af. *lo*, nf. *le*, ihn, eš; *la*, *ſie*.
leur, ihnen; *ihr*.
 . *les*, *ſie*; af. *els*, nf. *eux*, *ſie*.
 2) *le*, *der*, *den*, *daš*; *la*, *die*.
 . g. af. *del*, *deu*, nf. *du*, *deš*.
 . . af. *dels*, nf. *des*, *der*.
 . d. af. *al*, nf. *au*, *dem*.
 . . af. *als*, nf. *aux*, *den*.
 af. *icil*, *cil*, erweitert *icelui*; nf.
celui, derjenige; af. *cele*, nf. *celle*,
 diejenige.
 *ès* = *en les*, *in maître ès arts*.
 . *là*.
 *delà*, jenseits.
 En. In Zſſ., vor *b*, *p*, *m*: *em* u. *im*; vor *l*: *il*;
 vor *r*: *ir*; ſonſt *en* u. *in*.
 Engliſch im Ganzen ebenſo; öfter gehen lt. u. fr. Form
 (in u. en) nebeneinander her (*intitle*, *entitle*, ſ.
titulus, *indue* u. *endue* = *induere*); häufig iſt die
 fr. Form der lt. gewichen (*inflame* = *enflammer*;
infringe = *enfrendre*; *inquest* = *enquête*); zuweilen
 unterbleibt die Affimilation vor *m* (*enmarble*, ſ.
marmor; *enmossed*, ſ. *muscus*).

In, untrennbare Vorsilbe mit der verneinenden Vdtg. In; wie im Lt., vor b, p, m: im; vor l: il; vor r: des dt. „un“. In Zff. fällt vor gn das n ab ir. Ebenso im Englischen.
(ignobilis st. ingnobilis, ignorare st. ingnorare).

Inde, von da, daher.

En, dessen, deren, davon. In Zff. en (s'enfuir st. fugere; enlever st. levis; s'envoler st. volare) und em vor m u. p (emmener st. minare; emporter st. portare), mit der Vdtg. „weg“.

Englisch tritt das durch fr. en verdrängte It. a wieder ein (asportation -as = abs-; avolation).

. subinde, nacheinander.

Intus, drinnen.

. de intus.

. souvent, oft.

Af. ens, ans.

. af. dens, nf. dans, in.
dedans, drinnen.

Iipse, selbst.

. (se)metipsum, sich selbst; Superlativ

. metipsissimus, verfürzt metip-
simus.

Iste, der dort; ista, die dort.

. ecc(e)iste, ecc(e)ista.

. it. medesimo, af. meisme, nf.
même, selbst.

. af. icist, cist; nf. cet, ce, dieser; af.
ceste, nf. cette, diese.

Aus J.

Jam, nun, schon.

. gl. de jam.

Af. ja.

. déjà, schon.

. (jadis st. diu, unter dies; jamais
st. magis).

Jejunus, nüchtern.

. jejunare, fasten; gl. je'unare.

. gl. dejejunare.

Jeun, in être à -, nüchtern sein.

. jeûner.

. déjeuner, frühstücken, Frühstück; (vgl.
break-fast.)

. jejunium, Fasten.

Jocus, Scherz.

. jeûne.

Jeu, Spiel; joke, Scherz.

. enjeu, Einsatz (im Spiel).

. jouet, Spielball.

. joujou st. jeujeu, Spielzeug.

. jouer, spielen; joke, scherzen.

. gl. bijouer.

. bijou (eig. etwas auf mehreren
Seiten Spielendes oder Glän-
zendes, dh.) Edelstein, Kleinod.
bijouterie, Juwelenhandel.
bijoutier, Juwelenhändler.

. jocular, scherzen.

. gl. bisjocare.

- . . . laxativus, erweichend.
 relaxare-laxare.
 relaxatio, Erleichterung g. -nis.
 lascivus ft. lax(-es)ivus, ausgelassen, unzüchtig.
 . . lascivitas, Muthwille; g. -atis.
 Licere, erlaubt sein.
 . licentia, Erlaubniß, Freiheit.
 licentiosus, ausgelassen.
 licitus, erlaubt.
 illicitus, unerlaubt.
- . . laxatif; *laxative*, abführend. =
 1)relâcher, nachlassen.
 relâche, m., Aufhören.
 relâchement, Erholung.
 2)relaxer, wieder loslassen; *relax*,
 nachlassen.
 *relaxable*, zu mildern.
 *relaxation*, Milde rung.
 *relaxative*, mildern.
 . 2)laisser, (zurück-, hinter-) lassen; *lease*, ver=
 miethen.
 . . *laisse*, f.; *leash*, Koppelseil (weil loslassendes,
 nicht straff angezogenes Seil).
 . . . *leash*, koppeln.
 délaisser, verlassen.
 délaissement, Hülflosigkeit.
 *release*, freisprechen.
 . lascif, unzüchtig.
 . . *lascivious*, glbb.
 . . lascivité, Unzüchtigkeit.
 Loisir (vgl. plaisir=placere); *leisure* (mit Abweichung
 in das Suffix des Sp., gl. licitura), Muße (eig.
 Erlaubtsein, Erlaubniß).
 . loisible, erlaubt, zulässig.
 . licence; *license*.
 . . licencier; *license*, verabschieden (f.); bevollmäch=
 tigen (engl.).
 . . . *licensable*, zu gestatten.
 . . . licenciement, Entlassung.
 . . . licencié; *licentiate*, Licentiat; *licensee*, Inhaber
 eines Patents.
 *licentiate*, Befugniß erteilen.
 . . licentieux; *licentious*.
 . licite; *licit*.
 illicite; *illicit*.

Nus Q.

- Quercus, Eiche.
- . quernus, von Eichen; setzt ein quercinus voraus,
 aus welchem querc'nus und, mit Ausfall des r,
 quesnus.
- Quies, Ruhe; g. quietis.
- . af. quesne, chesne, nf. chène (zu ch=qu vgl.
 chacun=quisque unus f. unus).
 . . chèneau, junge Eiche.
 Ersetzt durch repos (f. pausa).

- requies, Ruhe; acc. requiem. 1) *requiem*, Seelenmesse (vom Aufgä.
 wort).
 2) *requin*, Haiisch (wegen seiner Ge-
 fährlichkeit so genannt).
 *quiescere*, ruhen; Sp. *quietum*. *quiesce*, stumm sein (von Buchstaben).
 *quiescent*, stumm.
 *quiescence*, *quiescency*, Stummsein.
 *acquiescere*, sich bei etwas beru- *acquiescer*; *acquiesce*.
 higen. *acquiescent*, füglich.
 *acquiescence*, *acquiescency*, Ein-
 willigung.
 *acquiescement*, Ergebung.
 *quietus*, ruhig. 1) Af. *coit*, nf. *coi*, m., *coite*, f.; *quiet*, glbd.; Ruhe,
 (engl.); *coy*, blöde; *quietus*, Ruhestand, Abschied.
 *quiet*, beruhigen; *coy*, spröde thun.
 *decoy*, *coy*, ködern, firren.
 *disquiet*, unruhig, beunruhigen.
 *disquietude*, Unruhe.
 *inquietus*, unruhig. *inquiet*.
 *inquiéter*, beunruhigen.
 *inquiétude*; *inquietude*, Unruhe.
 *quiétisme*; *quietism*, Apathie, Quietismus.
 *quiétiste*; *quietist*, Quietist.
 *quiétude*; *quietude*, Gemüthsruhe.
 *quietudo*, Ruhe; g. -inis.
 *quietus*, ledig; gl. *quitus*. 2) *Quitte*; *quit*, glbd. *Quite*, gänzlich.
 *quitter*; *quit*, losgeben, gehen lassen, verlassen.
 *quittable*, aufzugeben.
 *quittal*, Wiedervergeltung, Rückzahlung.
 *quittance*, Quittung.
 *quittancer*, quittiren.
 *acquitter*; *acquit*, bezahlen, frei-
 sprechen.
 *acquit*, Quittung.
 *acquittal*, Freisprechung.
 *acquittance*, Freisprechung, Bezah-
 lung.
 *acquittement*; *acquitment*, Bezah-
 lung.
 *requite*, vergelten.
 *requital*, Vergeltung.